미얀마 법령정보시스템 구축 사업
사업관리 해외 출장 결과 보고서

2019. 11.

법제처

기획조정관실

법제정보담당관실

Ⅰ 방문 목적

□ 미얀마 법령정보시스템(이하 MLIS) 운영 및 유지보수 기술지원

- ○ MLIS 구축사업 종료보고회 실시
- ○ 미얀마 현행법령집 기증 행사
- ○ 운영 및 유지보수 현황 모니터링
- ○ 수원기관 요구사항 협의
- ○ 전문가 파견 활동 지원
- ○ 업무협의 및 후속사업 논의

2 출장 개요

□ 출장 국가 : 미얀마(네피도, 양곤)

□ 출장 기간 : 2019. 10. 20.(일) ~ 10. 26.(토), (6박7일)

□ 방문 기관

- ○ 한국국제협력단 미얀마 현지사무소(양곤)
- ○ 미얀마 법무부(네피도)

□ 출장자 : 사업관리 4명

- ○ 법제처(3명) : 법제정보담당관 외 2명
- ○ 한국법령정보원(1명) : 변정원 연구원

* 전문가 파견 : 사업 PM 외 전문가 2명

□ 세부 일정

일 자	주 요 일 정	장 소
10.20(일)	· 이동 : 인천 (한국) 출발 → 양곤 (미얀마)	미얀마 법무부 (네피도)
10.21(월)	· 이동 : 양곤 → 네피도 · 현지업체 업무 협의(윈핏팃) · 법령집 기증 준비	
10.22(화)	· IDC 방문 및 실무자 교육 · 전문가 파견 개시회의 · 실무 담당자 대상 기술이전 간담회 (1) · 법령집 기증 최종 점검	
10.23(수)	· MLIS 구축사업 종료보고 · 미얀마 법령집 기증 행사 · 실무 담당자 대상 기술이전 간담회(2) · MLIS 운영 정책관련 협의	
10.24(목)	· 전문가 파견 종료회의 · 실무 담당자 대상 기술이전 간담회(3) · 이동 : 네피도 → 양곤	KOICA 현지 사무소 (양곤)
10.25(금)	· 협력단 현지사무소 방문(종료보고회 및 업무협의) · 이동 : 양곤 → 인천	
10.26(토)	· 국내복귀 완료(오전)	한국

3 기관방문 및 내용

□ 미얀마 법무부 (네피도)

○ 방문 일시 : 10. 22.(화) ~ 10. 24.(목)

○ 방문 대상 : UAGO 실무담당자 등

○ 방문자 : 파견단 전원

○ 주요 내용

- 사업 종료 보고회 실시 및 법령집 기증 행사
- 운영지원 및 유지보수 기술이전 교육 및 간담회
- 요구사항 수렴 및 후속 사업 진행 방향 논의

□ 한국국제협력단 현지사무소 (양곤)

○ 방문 일시 : 10. 21(월), 10. 25.(금)

○ 방문 대상 : 현지사무소 소장 및 부소장 등

○ 방문자 : 파견단 전원

○ 주요 내용

- 사업 종료 보고회 실시
- 사후 지원 사업 추진 관련 업무 협의

4 시사점

□ 향후 운영지원 및 유지보수에 대한 당부

○ 사후사업을 절차에 따라 진행하면, 빠르면 내년 3월 정도에 사업이 시작될 것으로 판단됨

○ 실질적인 사업 종료는 금년 11월이기 때문에, 약 4개월 정도의 기간을 UAGO에 의해 자체적으로 운영을 진행해야 함.

○ 이 기간 중 시스템 정지와 같은 치명적인 장애 발생시, 대응 방법 등은 교육을 하였으나, UAGO와 미얀마의 IT 역량으론 자체적인 대응이 불가능할 것으로 사료됨.

○ 가능한 빠른 시일 내에 사후지원 사업을 착수하여 운영지원 및 유지보수 사업이 수행되어야 할 것임. 이는 UAGO 장관님이 KOICA 현지 사무소장님께도 부탁한 내용임

□ UAGO의 SW 역량강화 사업의 필요

○ 운영지원 및 유지보수를 UAGO에 의해 자체적으로 수행하기 위하여, 조직과 인원을 충원해 놓은 상황임.

○ UAGO는 미얀마 내에서 최고 수준의 IT 인재를 고용하였다고 하지만, 국내 기술자에 비해 SW 역량이 낮은 실정임

○ 현재의 상황으론 UAGO에 의해 SW의 자체적인 운영지원 및 유지보수는 불가하다 사료되며, 이를 위한 장기 교육은 필수적임

○ 사후지원 사업으로 진행되는 운영지원 및 유지보수의 기간 동안 SW 역량강화 사업이 동시적으로 진행되어, 사후지원 사업 종료 후, 독자적인 운영이 가능하도록 인재를 양성해야 함.

○ 현재로는 IT 팀의 업무 역할을 정책가 수준에서 지정하기 힘들기 때문에, MLIS와 유사한 임시 프로젝트를 진행하며 그 수준을 향상시킬 것을 권고한 상황임
(결과가 있는 시스템에 대한 Replica Project를 의미함)

□ 생활법령정보시스템 등 추가 사업의 요청

○ 금번 파견에서 UAGO는 MLIS를 확장 발전시킬 계획을 수립하고 있음

○ UAGO 독자적으로 발전방향을 수립하지 못해, 이종호 KOICA 자문관의 자문에 전적으로 의지하여 생활법령정보시스템을 구축하길 원함

○ MLIS의 규모나 사용자 수를 고려하여 아직 생활법령의 도입을 빠르다는 의견을 법제처가 UAGO에 전달하였으며, 이에 대해 정책가들이 이해한 것을 판단됨

○ 홍보 등을 통해 MLIS의 사용자 수를 증가시킬 것을 UAGO에 권고하였음.

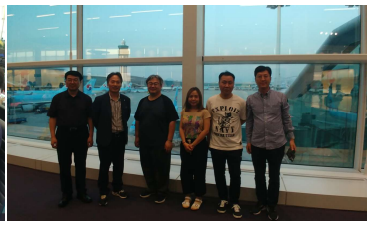
○ MLIS 시스템 확대 등에 대해선 협의 하여 차후 결정하고, 기능의 규모에 따라, 이를 KOICA의 사후사업 또는 추가사업 신청하는 것으로 그 방향성을 수립함

○ 향후 UAGO는 KOICA에 MLIS 및 다른 법제 시스템의 도입을 요청할 가능성이 높음

별첨 1 해외출장 상세일정

□ 2019. 10. 20.(일)

○ 항공이동 (인천 -> 태국 -> 미얀마)
- 시간: 16:00 ~ 22:00
- 장소: 인천국제공항 → 양곤국제공항
- 주요내용
  * 인천공항 집결(16:00)
  * 인천->양곤국제공항(18:45 ~ 22:00)
  * 탑승수속, 출국심사, 항공이동, 입국심사

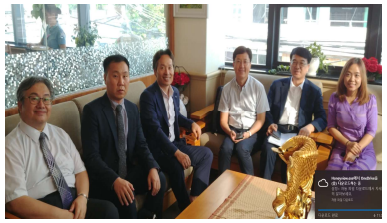



○ 숙소 체크인 및 종료미팅
- 시간: 23:45 ~ 24:00
- 장소: 양곤 인야 뷰 호텔 (Inya View hotel)
- 주요내용
  * 체크인, 공지사항 전달, 전체 일정 및 목표 점검




□ 2019. 10. 21.(월)

○ 일일 개시회의
- 시간: 07:45
- 장소: 양곤 인야 뷰 호텔 (Inya View hotel)
- 주요내용
  * 일정 및 주요 협의사항 공유, 공지사항 전달



○ 한국국제협력단(KOICA) 현지 사무소 방문
- 시간: 09:00
- 장소: 양곤 KOICA 현지 사무소
- 참석: KOICA 이연수 현지사무소장, 김세민 코디네이터, 통역 1명
- 주요내용
  * 현지사무소장 인사말(이연수 소장)
  * 사업 종료보고(한국법령정보원, 수행업체(비인텍))
  * 총평 및 업무 협의(KOICA, 법제처)
- 상세내용
  * 현지사무소장 인사말
    ☞ MLIS 구축 사업에 대한 **긍정적 평가**
    ☞ 사업 **현안 및 사후지원 필요성을 충분히 이해**하고 있으며, 11-12월 중 후속사업 계획서 본부제출 예정(평가는 본부 결정 사항이나, **사후사업 평가단측에 후속사업 필요성 및 범위에 대한 반영을 요청**한 상태)
  * 사업 종료보고
    ☞ 정보원: 전체 사업 경과보고(2016-2019)
    ☞ 수행업체: MLIS구축 경과 및 유지보수 수행현황 보고
  * 총평 및 업무협의
    ☞ KOICA
      1) 종료보고시 데이터 커버리지, 사용시간, 지역, 장비별 통계 필요
      2) **UAGO 자체 예산 및 홍보방안 수립 노력 필요**
        - 사업 종료 후 매년 발생 비용(라이선스 등)에 대한 예산소요 가이드 제시 필요
      3) MLIS는 **현지 정부에서도 대단히 의미있는 시스템**으로 인정
      4) 이에 **'지속가능성' 측면**의 평가결과를 기반으로 **후속사업 지원 검토** 중. 이에 대한 법제처 지원 필요
    ☞ 법제처
      1) 종료보고시 비IT영역 성과관리 내용 필요
      2) 현재 법제처에서는 사후사업 준비와 함께 **KOICA 글로벌연수(개별국가)사업에 미얀마 법무부 교육프로그램 신청**준비 중
      3) 후속사업은 **법무부 자체 IT역량 강화**를 목표를 반영할 필요가 있음
      4) 이러한 사항을 고려하여 KOICA의 적극적이고 전향적 협조 및 지원이 절실히 요구






○ 양곤 -> 네피도 국내이동
- 시간: 15:30-17:50
- 장소: 양곤 공항 -> 네피도 공항
- 특이사항
  ☞ 네피도 공항에서 비공식일정(동일 비행편 이용)으로 법무부 장관 접견
  ☞ 전문가 파견 일정 브리핑






○ 일일 종료 회의
- 시간: 21:00
- 장소: 네피도 그랜드 아마라 호텔
- 내용
  ☞ 금일 활동 내역 정리 및 내일 일정 공유




□ 2019. 10. 22.(화)

○ 일일 개시회의
- 시간: 08:50
- 장소: 네피도 그랜드 아마라 호텔
- 주요내용
  * 일정 공유 및 개인별 과업 점검




○ MLIS 기술 간담회
- 시간: 10:00-12:00
- 장소: 미얀마 법무부(UAGO) 2층 회의실
- 참석
  * UAGO: Daw Thi Thi Mar 외 9명
  * KOICA: 이종호 자문위원
  * 파견단: 조창희 서기관, 김용기 과장, MAI YU ZA NA 사원
- 주요내용
  * MLIS 시스템 구성 설명 및 운영방안 토의
- 상세내용
  * MLIS 장비(HW/SW) 도입 현황 설명
  * MLIS 운영업무의 범위 및 주요 활동
  * 효율적 시스템 운영 방안 논의




○ IDC 방문 점검 및 담당자 대상 기술 지원
- 시간: 10:00-12:00
- 장소: MPT IDC
- 참석
  * UAGO: Daw Nyein Nyein Htway 외 1명
  * 파견단: 이상수 과장, 이기승 주무관, 변정원 부장, 이춘택 이사
- 주요내용
  * UAGO 담당자 브리핑 및 장비 운영 기술 지원
- 상세내용
  * MLIS 서버장비 모니터링 주요 업무 및 현황 보고(UAGO)
  * 시스템 운영 관련 주의사항 및 관리 방안 전달




○ 전문가 파견 개시회의
- 시간: 14:00-16:00
- 장소: UAGO 3층 회의실
- 참석
  * UAGO: Daw Nu Nu Yin 국장 외 11명
  * KOICA: 이종호 자문위원
  * 파견단 전원
- 주요내용
  * 인사말
  * 파견 일정 계획 보고
  * 주요 협의 사항 논의
- 상세내용
  * 법제처 이상수 과장 인사말 및 파견단 소개
  * 파견 목적 및 주요 활동 설명
    1) MLIS 사업 최종보고
    2) 미얀마 현행법령집 기증 및 인계
    3) 기술 간담회 및 기술 지원 활동
    4) 사업 관련 업무 협의
  * 주요 협의 사항 논의
    1) 신규 기능 요구사항 접수
      ☞ UAGO: **번역위원회 번역법 다운로드 기능 삭제**
      ☞ 법체저: 복귀 후 조치예정. 단 UI 변경에 대한 협의 필요
    2) 생활법령시스템 개발 요청
      ☞ UAGO: **한국의 생활법령서비스와 유사한 서비스 필요**
      ☞ 법제처: 현 시점에서의 개발은 시기상조이며, 후속사업 협의 과정에서 사업범위에 포함시킬지에 대한 여부는 **추후 KOICA, 법제처와 협의**하는 것이 타당






○ 법령집 점검 및 기증행사 준비
- 시간: 16:00-18:00
- 장소: UAGO 도서관 및 대회의실
- 내용
  ☞ 법령집 최종 점검 및 추가작업(인덱싱) 진생
  ☞ 보고자료 및 식순점검, 행사장 정리 등




○ 일일 종료 회의
- 시간: 20:00
- 장소: 네피도 그랜드 아마라 호텔
- 내용
  ☞ 금일 활동 내역 정리 및 내일 일정 공유




□ 2019. 10. 23.(수)

○ 일일 개시회의
- 시간: 07:50
- 장소: 네피도 그랜드 아마라 호텔
- 주요내용
  * 일정 공유 및 개인별 과업 점검



○ 법령집 점검 및 종료보고행사 준비
- 시간: 09:00-10:00
- 장소: 미얀마 법무부(UAGO) 도서관, 2층 대회의실
- 주요내용
  * 법령집 배치상황 확인
  * 종료보고 및 법령집 기증 행사 준비





○ MLIS 구축사업 종료보고 및 법령집 기증 행사
- 시간: 10:10-11:30
- 장소: UAGO 2층 대회의실
- 참석
  * UAGO: U Tun Tun Oo 법무부 장관 외 30명
  * KOICA: 이연수 현지사무소장 외 5명
  * 파견단, 현지사업자
- 주요내용
  * UAGO 장관 인사말
  * KOICA 현지사무소장 인사말
  * 법제처 법제정보담당관 인사말
  * 한국법령정보원 변정원 부장 전체 사업 종료보고
  * 비인텍 이춘택 이사 유지보수 사업 현황보고
  * 미얀마 현행법령집 기증식
  * 사진촬영

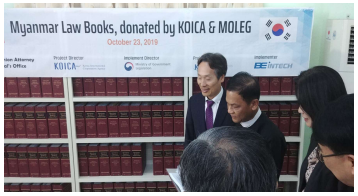














○ 오찬행사
- 시간: 12:00-13:50
- 주요내용
  * 종료보고 행사 후 오찬
  * 후속 사업 추진 방안 및 협조사항 논의, 기념품 전달식








○ 업무협의 미팅
- 시간: 14:30-16:30
- 장소: UAGO 사무국장 사무실
- 참석
  * UAGO: Nu Nu Yin 사무국장, Su Su Hlaing 부국장
  * 파견단: 변정원 부장, 이춘택 이사

- 내용
  ☞ 사업 종료 절차 정리
  ☞ MLIS 운영을 위한 제언

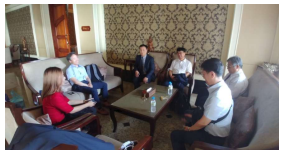



○ MLIS 기술간담회
- 시간: 14:30-16:30
- 참석인원
  * UAGO: MLIS 운영팀(10명)
  * KOICA: 이종호 자문위원
  * 파견단: 조창희 서기관, 이기승 주무관, 김용기 과장
- 주요내용
  * 운영지원-유지보수 기술 간담회
  * 추가 요구사항 및 운영관련 애로사항 접수
  * 시스템 점검 및 기술 지원 업무



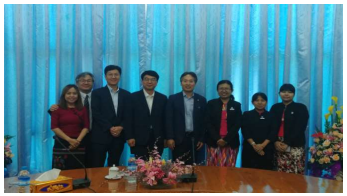

□ 2019. 10. 24. (목)

○ 일일 개시회의
- 시간: 08:45
- 장소: 네피도 그랜드 아마라 호텔
- 주요내용
  * 일정 공유 및 개인별 과업 점검 / 업무 자료 공유

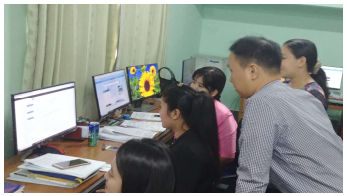


○ 전문가 파견 종료회의
- 시간: 10:00
- 장소: 미얀마 법무부(UAGO) 2층 대회의실
  * UAGO: Daw Su Su Hlaing 부국장 외 2명
- 주요내용
  * 전문가 파견 일정 수행 결과 브리핑
  * 감사 인사
  * 업무 협조
    ☞ 현지 유지보수 업체 장소 협조 요청(UAGO 1층)
    ☞ UAGO 측 자체 예산 확보 노력 강조
    ☞ 사후 사업 및 추가 지원 사업 추진 노력 경주 중(법제처)
    ☞ 종료 후 업무 추진 방향 설명





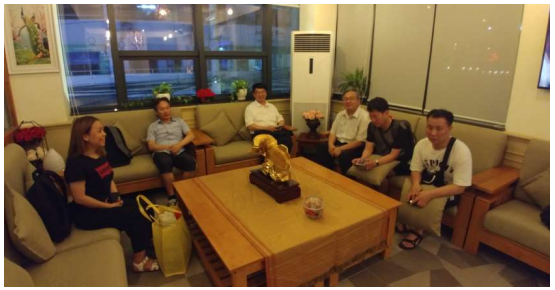

○ MLIS 기술 간담회
- 시간: 10:00
- 장소: UAGO 2층 대회의실
- 참석
  * UAGO: MLIS IT팀
  * KOICA: 이종호 수석
  * 파견단, 현지사업자
- 주요내용
  * 시스템 장애 발생 사례 분석 및 대처 방법
  * 관리자 기능(시스템 모니터링)의 상세 활용

○ MLIS 전문가 파견 팀 환송
- 시간: 16:30
- 장소: UAGO 2층 대회의실
- 참석: U Tun Tun Oo법무부 장관, 차관, 사무국장
- 내용: 법무부 장관에게 귀국 인사




○ 일일 종료회의
- 시간: 21:00
- 장소: 양곤 인야 뷰 호텔
- 주요내용
  * 일일 업무 결과 정리 및 공유



□ 2019. 10. 25. ~ 26. (금~토)

○ 일일 개시회의
- 시간: 08:45
- 장소: 인야 뷰 호텔
- 주요내용
  * 일정 공유 및 개인별 과업 점검 / 업무 자료 공유




○ KOICA 현지사무소 방문
- 시간: 09:30
- 장소: 양곤 KOICA 현지 사무소
- 참석
  * KOICA: 김세민 코디네이터
  * 파견단 전원
- 주요내용
  * 전문가 파견 주요 활동 보고
  * 주요 서명 문서 전달
  * UAGO 협의 / 요구사항 전달
  * 이후 사업 추진 일정 공유




○ 항공이동 – 복귀
- 시간: 20:30 – 익일 07:00
- 장소: 양곤 국제공항 – 인천 국제공항
- 주요내용
  * 파견단 국내 복귀



